

20:1 **ΚΑΙ** **ΕΙΔΟΝ** **ΑΓΓΕΛΟΝ** **ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝΤΑ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΟΥΡΑΝΟΥ** **ΕΧΟΝΤΑ**
 kai eidon aggelon katabainonta ek tou ouranou echonta
 G2532 G1492 G3588 G2192 G1537 G3588 G3772 G2192
 Conj vi 2Aor Act 1 Sg n_ Acc Sg m vp Pres Act Acc Sg m Prep t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m vp Pres Act Acc Sg m
AND **I-PERCEIVED** **MESSENGER** **DOWN-STEPPING** **OUT** **OF-THE** **heaven** **HAVING**
 descending

¹ . And I saw an angel come down from heaven, having the key of the bottomless pit and a great chain in his hand.

ΤΗΝ **ΚΛΕΙΔΑ** **ΤΗΣ** **ΑΒΥΣΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΔΑΥΣΙΝ** **ΜΕΓΑΛΗΝ** **ΕΠΙ** **ΤΗΝ** **ΧΕΙΡΑ** **ΑΥΤΟΥ**
 tEn kleida tEs abussou kai halusin megalEn epi tEn cheira autou
 G3588 G2807 G3588 G12 G2532 G254 G3173 G1909 G3588 G5495 G846
 t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f Conj n_ Acc Sg f a_ Acc Sg f Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp Gen Sg m
THE **LOCKer** **OF-THE** **abyss** **AND** **chain** **large** **ON** **THE** **HAND** **OF-him**
 key

20:2 **ΚΑΙ** **ΕΚΡΑΤΗΣΕΝ** **ΤΟΝ** **ΔΡΑΚΟΝΤΑ** **ΤΟΝ** **ΟΦΙΝ** **ΤΟΝ** **ΑΡΧΑΙΟΝ** **ΟΣ**
 kai ekratEsen ton drakonta ton ophin ton archaion hos
 G2532 G2902 G3588 G1404 G3588 G3789 G3588 G744 G3739
 Conj vi Aor Act 3 Sg t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Acc Sg m pr Nom Sg m
AND **he-HOLDS** **THE** **DRAGON** **THE** **serpent** **THE** **ORIGINAL** **WHO**
 he-lays-hold of-the

² And he laid hold on the dragon, that old serpent, which is the Devil, and Satan, and bound him a thousand years,

ΕΣΤΙΝ **ΔΙΑΒΟΛΟΣ** **ΚΑΙ** **ΣΑΤΑΝΑΣ** **ΚΑΙ** **ΕΔΗΣΕΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΧΙΛΙΑ** **ΕΤΗ**
 estin diabolos kai satanas kai edEsen auton chilia etE
 G2076 G1228 G2532 G4567 G2532 G1210 G846 G5507 G2094
 vi Pres vxx 3 Sg a_ Nom Sg m Conj n_ Nom Sg m Conj vi Aor Act 3 Sg pp Acc Sg m a_ Acc Pl n n_ Acc Pl n
IS **THRU-CASTer** **AND** **SATAN (Heb. adversary)** **AND** **he-BINDS** **him** **THOUSAND** **YEARS**
 Adversary Satan binds thousand(P)

20:3 **ΚΑΙ** **ΕΒΑΛΕΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΑΒΥΣΣΟΝ** **ΚΑΙ** **ΕΚΛΕΙΣΕΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΑΙ**
 kai ebalen auton eis tEn abusson kai ekleisen auton kai
 G2532 G906 G846 G1519 G3588 G12 G2532 G2808 G846 G2532
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg pp Acc Sg m Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Conj vi Aor Act 3 Sg pp Acc Sg m Conj
AND **he-CASTS** **him** **INTO** **THE** **abyss** **AND** **LOCKS** **him** **AND**
 himit

³ And cast him into the bottomless pit, and shut him up, and set a seal upon him, that he should deceive the nations no more, till the thousand years should be fulfilled: and after that he must be loosed a little season.

ΕΣΦΡΑΓΙΣΕΝ **ΕΠΑΝΩ** **ΑΥΤΟΥ** **ΙΝΑ** **ΜΗ** **ΠΛΑΝΗΣΗ** **ΤΑ** **ΕΘΝΗ** **ΕΤΙ** **ΑΧΡΙ**
 esphragisen epanO autou ina mE planEsE ta ethnE eti achri
 G4972 G1883 G846 G2443 G3361 G4105 G3588 G1484 G2089 G891
 vi Aor Act 3 Sg Adv pp Gen Sg m Conj Part Neg vs Aor Act 3 Sg t_ Acc Pl n n_ Acc Pl n Adv Prep
SEALS **ON-UP** **OF-him** **THAT** **NO** **he-SHOULD-BE-STRAYING** **THE** **NATIONS** **STILL** **UNTIL**
 seals-it over him THAT NO he-should-be-straying THE NATIONS STILL UNTIL

ΤΕΛΕΣΘΗ **ΤΑ** **ΧΙΛΙΑ** **ΕΤΗ** **ΚΑΙ** **ΜΕΤΑ** **ΤΑΥΤΑ** **ΔΕΙ**
 telesthE ta chilia etE kai meta tauta dei
 G5055 G3588 G5507 G2094 G2532 G3326 G5023 G1163
 vs Aor Pas 3 Sg t_ Nom Pl n a_ Nom Pl n n_ Nom Pl n Conj Prep pd Acc Pl n vi Pres im-Act 3 Sg
SHOULD-BE-BEING-FINISHED **THE** **THOUSAND** **YEARS** **AND** **after** **these** **it-IS-BINDING**
 thousand(P)

ΑΥΤΟΝ **ΛΥΘΗΝΑΙ** **ΜΙΚΡΟΝ** **ΧΡΟΝΟΝ**
 auton luthEnai mikron chronon
 G846 G3089 G3398 G5550
 pp Acc Sg m vn Aor Pas a_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
him **TO-BE-LOOSED** **LITTLE** **TIME**

20:4 **ΚΑΙ** **ΕΙΔΟΝ** **ΘΡΟΝΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΕΚΑΘΙΣΑΝ** **ΕΠ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΚΡΙΜΑ** **ΕΔΟΘΗ**
 kai eidon thronous kai ekathisan ep autous kai krima edothE
 G2532 G1492 G2362 G2532 G2523 G1909 G846 G2532 G2917 G1325
 Conj vi 2Aor Act 1 Sg n_ Acc Pl m Conj vi Aor Act 3 Pl Prep pp Acc Pl m Conj n_ Nom Sg n vi Aor Pas 3 Sg
AND **I-PERCEIVED** **THRONES** **AND** **THEY-are-seated** **ON** **them** **AND** **JUDGment** **was-GIVEN**
 was-granted

⁴ And I saw thrones, and they sat upon them, and judgment was given unto them: and [I saw] the souls of them that were beheaded for the witness of Jesus, and for the word of God, and which had not worshipped the beast, neither his image, neither had received [his] mark upon their foreheads, or in their hands; and they lived and reigned with Christ a thousand years.

ΑΥΤΟΙΣ **ΚΑΙ** **ΤΑΣ** **ΨΥΧΑΣ** **ΤΩΝ** **ΠΕΠΕΛΕΚΙΣΜΕΝΩΝ** **ΔΙΑ** **ΤΗΝ** **ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ**
 autois kai tas psuchas tOn pepelekismenOn dia tEn marturian
 G846 G2532 G3588 G5590 G3588 G3990 G1223 G3588 G3141
 pp Dat Pl m Conj t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f vp Perf Pas Gen Pl m Prep t_ Acc Sg f t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f
to-them **AND** **THE** **souls** **OF-THE** **ones-HAVING-been-HATCHETED** **THRU** **THE** **witness**
 ones-having-been-executed because-of testimony

ΙΗΣΟΥ **ΚΑΙ** **ΔΙΑ** **ΤΟΝ** **ΛΟΓΟΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΚΑΙ** **ΟΙΤΙΝΕΣ** **ΟΥ**
 iEsou kai dia ton logon tou theou kai oitines ou
 G2424 G2532 G1223 G3588 G3056 G3588 G2316 G2532 G3748 G3756
 n_ Gen Sg m Conj Prep t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Conj pr Nom Pl m Part Neg
OF-JESUS **AND** **THRU** **THE** **saying** **OF-THE** **God** **AND** **WHO-ANY** **NOT**
 because-of word

ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΑΝ **ΤΩ** **ΘΗΡΙΩ** **ΟΥΤΕ** **ΤΗΝ** **ΕΙΚΟΝΑ** **ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ**
 prosekynhsan to thEriO oute tEn eikona autou kai ouk
 G4352 G3588 G2342 G3777 G3588 G1504 G846 G2532 G2532 G3756
 vi Aor Act 3 Pl t_ Dat Sg n n_ Dat Sg n Conj t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp Gen Sg m Conj Part Neg
worship **to-THE** **WILD-BEAST** **NOT-BESIDES** **THE** **image** **OF-it** **AND** **NOT**

ΕΛΑΒΟΝ **ΤΟ** **ΧΑΡΑΓΜΑ** **ΕΠΙ** **ΤΟ** **ΜΕΤΩΠΟΝ** **ΑΥΤΩΝ** **ΚΑΙ** **ΕΠΙ** **ΤΗΝ**
 elabon to charagma epi to metOpon autOn kai epi tEn
 G2983 G3588 G5480 G1909 G3588 G3359 G846 G2532 G1909 G3588
 vi 2Aor Act 3 Pl t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n pp Gen Pl m Conj Prep t_ Acc Sg f
GOT **THE** **CARVE-effect** **ON** **THE** **forehead** **OF-them** **AND** **ON** **THE**
 emblem

ΧΕΙΡΑ cheira G5495 n_ Acc Sg f HAND	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND also	ΕΖΗCΑΝ ezEсан G2198 vi Aor Act 3 Pl THEY-LIVE	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΒΑCΙΛΕΥCΑΝ ebasileusan G936 vi Aor Act 3 Pl reign	ΜΕΤΑ meta G3326 Prep WITH	ΧΡΙCΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m ANOINTED Christ	ΧΙΛΙΑ chilia G5507 a_ Acc Pl n THOUSAND thousand ^(P)	ΕΤΗ etE G2094 n_ Acc Pl n YEARS
---	--	--	---	--	--	---	---	--	---

20:5 ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΛΟΙΠΟΙ loipoi G3062 a_ Nom Pl m rest rest ^(P)	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE	ΝΕΚΡΩΝ nekrOn G3498 a_ Gen Pl m DEAD dead-ones	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT	ΑΝΕΖΗCΑΝ anezEсан G326 vi Aor Act 3 Pl UP-LIVE revive	ΕΩC heOs G2193 Conj TILL
---	--	---	--	---	--	--	--

5 But the rest of the dead lived not again until the thousand years were finished. This [is] the first resurrection.

ΤΕΛΕCΘΗ telesthE G5055 vs Aor Pas 3 Sg SHOULD-BE-BEING-FINISHED	ΤΑ ta G3588 t_ Nom Pl n THE	ΧΙΛΙΑ chilia G5507 a_ Nom Pl n THOUSAND thousand ^(P)	ΕΤΗ etE G2094 n_ Nom Pl n YEARS	ΑΥΤΗ hautE G3778 pd Nom Sg f this this-is	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE	ΑΝΑCΤΑCΙC anastasis G386 n_ Nom Sg f UP-STANDIng resurrection	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE
---	---	--	---	--	--	--	--

ΠΡΩΤΗ
prOIE
G4413
a_ Nom Sg f
BEFORE-most
former

20:6 ΜΑΚΑΡΙΟC makarios G3107 a_ Nom Sg m HAPPY	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΑΓΙΟC hagios G40 a_ Nom Sg m HOLY holy-is	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΕΧΩΝ echOn G2192 vp Pres Act Nom Sg m one-HAVING one-having	ΜΕΡΟC meros G3313 n_ Acc Sg n PART	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΑΝΑCΤΑCΕΙ anastasei G386 n_ Dat Sg f UP-STANDIng resurrection
--	--	--	--	--	--	---	---	--

6 Blessed and holy [is] he that hath part in the first resurrection: on such the second death hath no power, but they shall be priests of God and of Christ, and shall reign with him a thousand years.

ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΠΡΩΤΗ prOIE G4413 a_ Dat Sg f BEFORE-most former	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON on ^{over}	ΤΟΥΤΩΝ toutOn G5130 pd Gen Pl m OF-these these	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΘΑΝΑΤΟC thanatos G2288 n_ Nom Sg m DEATH	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΔΕΥΤΕΡΟC deuteros G1208 a_ Nom Sg m second	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT
---	---	---	---	--	--	--	--	--

ΕΧΕΙ echei G2192 vi Pres Act 3 Sg IS-HAVING	ΕΞΟΥCΙΑΝ exousian G1849 n_ Acc Sg f authority jurisdiction	ΑΛΛ all G235 Conj but	ΕCΟΝΤΑΙ esontai G2071 vi Fut vxx 3 Pl THEY-SHALL-BE	ΙΕΡΕΙC hierieis G2409 n_ Nom Pl m SACRED-ones priests	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE
---	---	---	---	--	--	--	--	--

ΧΡΙCΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m ANOINTED Christ	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΒΑCΙΛΕΥCΟΥCΙΝ basileuousin G936 vi Fut Act 3 Pl THEY-SHALL-BE-reignING	ΜΕΤ met G3326 Prep WITH	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m Him	ΧΙΛΙΑ chilia G5507 a_ Acc Pl n THOUSAND thousand ^(P)	ΕΤΗ etE G2094 n_ Acc Pl n YEARS
---	--	--	---	--	--	---

20:7 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΤΑΝ hotan G3752 Conj when-EVER whenever	ΤΕΛΕCΘΗ telesthE G5055 vs Aor Pas 3 Sg SHOULD-BE-BEING-FINISHED	ΤΑ ta G3588 t_ Nom Pl n THE	ΧΙΛΙΑ chilia G5507 a_ Nom Pl n THOUSAND thousand ^(P)	ΕΤΗ etE G2094 n_ Nom Pl n YEARS	ΑΥΘΕCΕΤΑΙ luthEsetai G3089 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-LOOSED
---	---	---	---	--	---	--

7 And when the thousand years are expired, Satan shall be loosed out of his prison,

Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	CΑΤΑΝΑC satanas G4567 n_ Nom Sg m SATAN (Heb. adversary) Satan	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΦΥΛΑΚΗC phulakEs G5438 n_ Gen Sg f GUARD-house jail	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him
--	---	--	--	--	---

20:8 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΞΕΛΕΥCΕΤΑΙ exeleusetai G1831 vi Fut midD 3 Sg he-SHALL-BE-OUT-COMING he-shall-be-coming-out	ΠΛΑΝΗCΑΙ planEsai G4105 vn Aor Act TO-STRAY to-deceive	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΕΘΝΗ ethnE G1484 n_ Acc Pl n NATIONS	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΑΙC tais G3588 t_ Dat Pl f THE	ΤΕCCΑΡCΙΝ tessarsin G5064 a_ Dat Pl f FOUR
---	---	---	---	--	---	---	---	--

8 And shall go out to deceive the nations which are in the four quarters of the earth, Gog and Magog, to gather them together to battle: the number of whom [is] as the sand of the sea.

ΓΩΝΙΑΙC gOniais G1137 n_ Dat Pl f CORNERS	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΓΗC gEs G1093 n_ Gen Sg f LAND earth	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΓΩΓ gOg G1136 ni proper GOG	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΜΑΓΩΓ magOg G3098 ni proper MAGOG	CΥΝΑΓΑΓΕΙΝ sunagagein G4863 vn 2Aor Act TO-BE-TOGETHER-LEADING to-be-mobilizing
---	--	---	---	---	--	---	---	--

ΑΥΤΟΥC autous G846 pp Acc Pl m them	ΕΙC eis G1519 Prep INTO	ΠΟΛΕΜΟΝ polemon G4171 n_ Acc Sg m BATTLE	ΩΝ hOn G3739 pr Gen Pl m OF-WHICH of-which ^(P)	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΑΡΙΘΜΟC arithmos G706 n_ Nom Sg m NUMBER	ΩC hOs G5613 Adv AS	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE	ΑΜΜΟC ammos G285 n_ Nom Sg f SAND	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE
---	---	--	--	--	--	---	--	---	--

ΘΑΛΑΣΣΗΣ

thalassEs
G2281
n_ Gen Sg f
SEA

20:9 **ΚΑΙ** **ΑΝΕΒΗΚΑΝ** **ΕΠΙ** **ΤΟ** **ΠΛΑΤΟΣ** **ΤΗΣ** **ΓΗΣ** **ΚΑΙ** **ΕΚΥΚΛΩΣΑΝ**
kai anebEsan epi to platos tEs gEs kai ekuklOsan
G2532 G305 G1909 G3588 G4114 G3588 G1093 G2532 G2944
Conj vi 2Aor Act 3 Pl Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f Conj vi Aor Act 3 Pl
AND **THEY-UP-STEPPed** **ON** **THE** **BREADTH** **OF-THE** **LAND** **AND** **surROUND**
AND **they-went-up** **ON** **THE** **BREADTH** **OF-THE** **LAND** **AND** **surROUND**
earth

9 And they went up on the breadth of the earth, and compassed the camp of the saints about, and the beloved city: and fire came down from God out of heaven, and devoured them.

ΤΗΝ **ΠΑΡΕΜΒΟΛΗΝ** **ΤΩΝ** **ΑΓΙΩΝ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΠΟΛΙΝ** **ΤΗΝ** **ΗΓΑΠΗΜΕΝΗΝ**
tEn parembolEn tOn hagiOn kai tEn polin tEn tEn hEgapEmenEn
G3588 G3925 G3588 G40 G2532 G3588 G4172 G3588 G25
t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f t_ Gen Pl m a_ Gen Pl m Conj t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f t_ Acc Sg f G25
THE **CAMP** **OF-THE** **HOLY-ones** **AND** **THE** **CITY** **THE** **HAVING-been-LOVED**
THE **CAMP** **OF-THE** **HOLY-ones** **AND** **THE** **CITY** **THE** **HAVING-been-LOVED**
citadel **OF-THE** **saints** **AND** **THE** **CITY** **THE** **beloved**

ΚΑΙ **ΚΑΤΕΒΗ** **ΠΥΡ** **ΑΠΟ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΟΥΡΑΝΟΥ** **ΚΑΙ**
kai katebE pur apo tou theou ek tou ouranou kai
G2532 G2597 G4442 G575 G3588 G2316 G1537 G3588 G3772 G2532
Conj vi 2Aor Act 3 Sg n_ Nom Sg n Prep t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Prep t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Conj
AND **DOWN-STEPPed** **FIRE** **FROM** **THE** **God** **OUT** **OF-THE** **heaven** **AND**
AND **DOWN-STEPPed** **FIRE** **FROM** **THE** **God** **OUT** **OF-THE** **heaven** **AND**
descended

ΚΑΤΕΦΑΓΕΝ **ΑΥΤΟΥΣ**
katephagen autous
G2719 G846
vi 2Aor Act 3 Sg pp Acc Pl m
it-DOWN-ATE **them**
devoured

20:10 **ΚΑΙ** **Ο** **ΔΙΑΒΟΛΟΣ** **Ο** **ΠΛΑΝΩΝ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΕΒΑΛΕ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ**
kai ho diabolos ho planOn autous eblEthE eis tEn
G2532 G3588 G1228 G3588 G4105 G846 G906 G1519 G3588
Conj t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m t_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m pp Acc Pl m vi Aor Pas 3 Sg Prep t_ Acc Sg f
AND **THE** **THRU-CASTer** **THE** **one-STRAYING** **them** **WAS-CAST** **INTO** **THE**
AND **THE** **Adversary** **THE** **one-deceiving** **them** **WAS-CAST** **INTO** **THE**

10 And the devil that deceived them was cast into the lake of fire and brimstone, where the beast and the false prophet [are], and shall be tormented day and night for ever and ever.

ΛΙΜΝΗΝ **ΤΟΥ** **ΠΥΡΟΣ** **ΚΑΙ** **ΘΕΙΟΥ** **ΟΠΟΥ** **ΤΟ** **ΘΗΡΙΟΝ** **ΚΑΙ** **Ο**
limnEn tou puros kai theiou hopou to thEriOn kai ho
G3041 G3588 G4442 G2532 G2303 G3699 G3588 G2342 G2532 G3588
n_ Acc Sg f t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n Conj n_ Gen Sg n Adv t_ Nom Sg n n_ Nom Sg n Conj t_ Nom Sg m
LAKE **OF-THE** **FIRE** **AND** **sulphur** **THE-?-where** **THE** **WILD-BEAST** **AND** **THE**
LAKE **OF-THE** **FIRE** **AND** **sulphur** **THE-?-where** **THE** **WILD-BEAST** **AND** **THE**
where^e-are

ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΗΣ **ΚΑΙ** **ΒΑΣΑΝΙΣΘΗΣΟΝΤΑΙ** **ΗΜΕΡΑΣ** **ΚΑΙ** **ΝΥΚΤΟΣ** **ΕΙΣ** **ΤΟΥΣ**
pseudoprophEtEs kai basanisthEsontai hEmeras kai nuktos eis tous
G5578 G2532 G928 vi Fut Pas 3 Pl G2250 G2532 G3571 G1519 G3588
n_ Nom Sg m Conj vi Fut Pas 3 Pl n_ Gen Sg f Conj n_ Gen Sg f Prep t_ Acc Pl m
FALSE-BEFORE-AVERer **AND** **THEY-SHALL-BE-BEING-ORDEALized** **OF-DAY** **AND** **OF-NIGHT** **INTO** **THE**
false-prophet **AND** **they-shall-be-being-tormented** **OF-DAY** **AND** **OF-NIGHT** **INTO** **THE**
night

ΔΙΩΝΑΣ **ΤΩΝ** **ΔΙΩΝΩΝ**
aiOnas tOn aiOnOn
G165 G3588 G165
n_ Acc Pl m t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m
eons **OF-THE** **eons**

20:11 **ΚΑΙ** **ΕΙΔΟΝ** **ΘΡΟΝΟΝ** **ΛΕΥΚΟΝ** **ΜΕΓΑΝ** **ΚΑΙ** **ΤΟΝ** **ΚΑΘΗΜΕΝΟΝ** **ΕΠ**
kai eidon thronon leucon megan kai ton kathEmenon ep
G2532 G1492 G2362 G3022 G3173 G2532 G3588 G2521 G1909
Conj vi 2Aor Act 1 Sg n_ Acc Sg m a_ Acc Sg m a_ Acc Sg m Conj t_ Acc Sg m vp Pres midD/pasD Acc Sg m Prep
AND **I-PERCEIVED** **THRONE** **WHITE** **GREAT** **AND** **THE** **One-sittING** **ON**
AND **I-PERCEIVED** **THRONE** **WHITE** **GREAT** **AND** **THE** **One-sittING** **ON**
one-sitting

11 . And I saw a great white throne, and him that sat on it, from whose face the earth and the heaven fled away; and there was found no place for them.

ΑΥΤΟΥ **ΟΥ** **ΑΠΟ** **ΠΡΟΣΩΠΟΥ** **ΕΦΥΓΕΝ** **Η** **ΓΗ** **ΚΑΙ** **Ο**
autou hou apo prosOpou ephugen hE gE kai ho
G846 G3739 G575 G4383 G343 G3588 G1093 G2532 G3588
pp Gen Sg m pr Gen Sg m Prep n_ Gen Sg n vi 2Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f Conj t_ Nom Sg m
OF-him **OF-WHOM** **FROM** **face** **FLED** **THE** **LAND** **AND** **THE**
OF-him **OF-WHOM** **FROM** **face** **FLED** **THE** **LAND** **AND** **THE**
him^{it} **earth**

ΟΥΡΑΝΟΣ **ΚΑΙ** **ΤΟΠΟΣ** **ΟΥΧ** **ΕΥΡΕΘΗ** **ΑΥΤΟΙΣ**
ouranos kai topos ouch eurethE autois
G3772 G2532 G5117 G3756 G2147 G846
n_ Nom Sg m Conj n_ Nom Sg m Part Neg vi Aor Pas 3 Sg pp Dat Pl m
heaven **AND** **PLACE** **NOT** **WAS-FOUND** **to-them**

20:12 **ΚΑΙ** **ΕΙΔΟΝ** **ΤΟΥΣ** **ΝΕΚΡΟΥΣ** **ΜΙΚΡΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΜΕΓΑΛΟΥΣ** **ΕΣΤΩΤΑΣ** **ΕΝΩΠΙΟΝ**
kai eidon tous nekrous mikrous kai megalous hestOtas enOpion
G2532 G1492 G3588 G3498 G3398 G2532 G3173 G2476 G1799
Conj vi 2Aor Act 1 Sg t_ Acc Pl m a_ Acc Pl m a_ Acc Pl m Conj a_ Acc Pl m vp Perf Act Acc Pl m Adv
AND **I-PERCEIVED** **THE** **DEAD** **LITTLE** **AND** **GREAT** **HAVING-STOOD** **IN-VIEW**
AND **I-PERCEIVED** **THE** **DEAD** **LITTLE** **AND** **GREAT** **HAVING-STOOD** **IN-VIEW**
dead-ones **small^(P)** **AND** **GREAT** **standing** **in-sight-of**

12 And I saw the dead, small and great, stand before God; and the books were opened: and another book was opened, which is [the book] of life: and

the dead were judged out of those things which were written in the books, according to their works.

ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE the	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΒΙΒΛΙΑ biblia G975 n_ Nom Pl n SCROLLs lets	ΗΝΕΩΧΘΗCAN EneOchthEсан G455 vi Aor Pas 3 Pl WERE-UP-OPENED were-opened	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΒΙΒΛΙΟΝ biblion G975 n_ Nom Sg n SCROLLet	ΑΛΛΟ allo G243 a_ Nom Sg n other another	ΗΝΕΩΧΘΗ EneOchthE G455 vi Aor Pas 3 Sg WAS-UP-OPENED was-opened
---	--	--	--	--	--	---	---	--

Ο ho G3739 pr Nom Sg n WHICH	ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΖΩΗC zOEs G2222 n_ Gen Sg f LIFE	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΚΡΙΘΗCAN ekrithEсан G2919 vi Aor Pas 3 Pl WERE-JUDGED	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΝΕΚΡΟΙ nekroi G3498 a_ Nom Pl m DEAD dead-ones	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl n OF-THE
--	---	--	--	--	--	--	---	--	--

ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ gegrammenOn G1125 vp Perf Pas Gen Pl n HAVING-been-WRITTEN having-been-written ^(p)	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΟΙC tois G3588 t_ Dat Pl n THE	ΒΙΒΛΙΟΙC biblioi G975 n_ Dat Pl n SCROLLs lets	ΚΑΤΑ kata G2596 Prep according-to in-accord-with	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΕΡΓΑ erga G2041 n_ Acc Pl n ACTS	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them
--	---	---	---	---	---	--	--

20:13 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΔΩΚΕΝ edOken G1325 vi Aor Act 3 Sg GIVES gives-up	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE	ΘΑΛΑCΣΑ thalassa G2281 n_ Nom Sg f SEA	ΤΟΥC tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΑΥΤΗ autE G846 pp Dat Sg f her herjt	ΝΕΚΡΟΥC nekrouc G3498 a_ Acc Pl m DEAD-ones dead-ones	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE
--	---	--	--	---	---	---	--	--	--

13 And the sea gave up the dead which were in it; and death and hell delivered up the dead which were in them: and they were judged every man according to their works.

ΘΑΝΑΤΟC thanatos G2288 n_ Nom Sg m DEATH	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΑΔΗC hadEs G86 n_ Nom Sg m UN-PERCEIVED unseen	ΕΔΩΚΑΝ edOkан G1325 vi Aor Act 3 Pl GIVE give-up	ΤΟΥC tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΑΥΤΟΙC autois G846 pp Dat Pl m them	ΝΕΚΡΟΥC nekrouc G3498 a_ Acc Pl m DEAD-ones dead-ones	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	--	--	---	---	---	---	---	--	--

ΕΚΡΙΘΗCAN ekrithEсан G2919 vi Aor Pas 3 Pl THEY-WERE-JUDGED	ΕΚΑCΤΟC hekastos G1538 a_ Nom Sg m EACH	ΚΑΤΑ kata G2596 Prep according-to in-accord-with	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΕΡΓΑ erga G2041 n_ Acc Pl n ACTS	ΑΥΤΩΝ autOn G846 pp Gen Pl m OF-them
---	---	---	---	--	--

20:14 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΘΑΝΑΤΟC thanatos G2288 n_ Nom Sg m DEATH	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΑΔΗC hadEs G86 n_ Nom Sg m UN-PERCEIVED unseen	ΕΒΑΗΘΗCAN ebIethEсан G906 vi Aor Pas 3 Pl WERE-CAST	ΕΙC eis G1519 Prep INTO	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE
--	--	--	--	--	---	---	---	---

14 And death and hell were cast into the lake of fire. This is the second death.

ΛΙΜΝΗΝ limnEn G3041 n_ Acc Sg f LAKE	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg n OF-THE	ΠΥΡΟC puros G4442 n_ Gen Sg n FIRE	ΟΥΤΟC houtos G3778 pd Nom Sg m this	ΕCΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΔΕΥΤΕΡΟC deuteros G1208 a_ Nom Sg m second	ΘΑΝΑΤΟC thanatos G2288 n_ Nom Sg m DEATH
--	--	--	---	---	--	--	--

20:15 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΙ ei G1487 Conj IF	ΤΙC tis G5100 px Nom Sg m ANY anyone	ΟΥΧ ouch G3756 Part Neg NOT	ΕΥΡΕΘΗ heurethE G2147 vi Aor Pas 3 Sg WAS-FOUND	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΒΙΒΛΙΟ biblio G976 n_ Dat Sg f SCROLL	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΖΩΗC zOEs G2222 n_ Gen Sg f LIFE
--	---	---	---	---	---	---	---	--	--

15 And whosoever was not found written in the book of life was cast into the lake of fire.

ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟC gegrammenos G1125 vp Perf Pas Nom Sg m HAVING-been-WRITTEN	ΕΒΑΗΘΗ ebIethE G906 vi Aor Pas 3 Sg he-WAS-CAST	ΕΙC eis G1519 Prep INTO	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΛΙΜΝΗΝ limnEn G3041 n_ Acc Sg f LAKE	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg n OF-THE	ΠΥΡΟC puros G4442 n_ Gen Sg n FIRE
--	---	---	---	--	--	--